*Сопровождение к десятинам:* ***09.26.21 Sunday 12:00 рм***

***An accompaniment to tithes:***

Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение! (Лк.2:14).

***"Glory to God in the highest, And on earth peace, goodwill toward men!" (Luke 2:14).***

Благоволение – это доброе расположение, или желание добра. Данное провозглашение говорит о готовности Бога, восстановить человека в утраченных им правах, как на землю, так и на небо.

***Goodwill - is a kind disposition, or a desire for good. This proclamation speaks of God's readiness to restore man to his lost rights, both to earth and to heaven.***

Согласно Писанию, право на небо выражается – в свободных, желанных и правовых отношениях с Богом; а, на землю – в изобилии материальных благословений.

***According to Scripture, the right to heaven is expressed - in a free, desired and legal relationship with God; and, to earth - in abundance of material blessings.***

Однако такое благоволение Бога к человеку, большинством Его избранного народа, как в прошлом, так и в настоящем, было, либо отвергнуто, либо встречено враждебно.

***However, such a goodwill of God to man, by the majority of His chosen people, both in the past and in the present, was either rejected or met with hostility.***

В силу чего, как в прошлом, так и в настоящем, многие святые находятся не просто в бедности, а за чертою бедности, и не только не имеют правильных отношений с Богом, но и не ищут их.

***Due to this, both in the past and in the present, many saints are not just in poverty, but below the poverty line, and not only do not have a right relationship with God, but do not seek them either.***

Хотя в действительности, человек готов и желает принять, как материальное процветание, так и общение с Богом, но только на своих собственных условиях.

***Although in reality, a person is ready and willing to accept both material prosperity and communication with God, but only on his own terms.***

Эти условия, как правило, выражаются в двух человеческих полярностях, - либо в аскетизме, либо во вседозволенности, активизирующих, не благоволение Бога, а Его палящий гнев.

***These conditions, as a rule, are expressed in two human polarities - either in asceticism or in permissiveness, activating not God's goodwill, but His scorching anger.***

Потому, что, как аскетизм, так и вседозволенность являются делами плоти, и к условиям Бога никакого отношения не имеют.

***Because both asceticism and permissiveness are works of the flesh, and have nothing to do with the conditions of God***

Если мы выдаём свои условия, за условия Бога, мы совершаем святотатство. Потому, что присваиваем Богу то, что по сути дела является нашим авторством. Таким образом:

***If we pass off our conditions as the conditions of God, we are committing sacrilege. Because we assign to God what, in essence, is our authorship. Thus***:

**1.** Мы отказываемся почитать Бога, как Бога.

**2.** Мы отказываемся признавать над собою Его власть.

**3.** Мы отказываемся восхвалять Его, как Бога.

**4.** Мы поклоняться Ему, как Богу.

***1. We refuse to honor God as God.***

***2. We refuse to acknowledge His authority over ourselves.***

***3. We refuse to praise Him as God.***

***4. We refuse to worship Him as God.***

Исходя, из норм Писания, чтобы благоволение Божие к человеку могло быть им воспринятым, или реализованным, человеку необходимо принимать благоволение Бога на Его условиях.

***Proceeding from the norms of Scripture, in order for the goodwill of God to a person be perceived by him, or realized, a person must accept the goodwill of God on His terms.***

Давайте посмотрим на первое поклонение человеков, в лице мудрецов, которое произошло после этого провозглашения. Ведь, чтобы благоволение Божие стало их достоянием, они должны были принять это благоволение на условиях Бога.

***Let's look at the first worship of men, in the face of the wise men, which took place after this proclamation. After all, in order for the goodwill of God to become their property, they had to accept this goodwill on the terms of God.***

И, войдя в дом, увидели Младенца с Мариею, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну (Мф.2:11).

***And when they had come into the house, they saw the young Child with Mary His mother, and fell down and worshiped Him. And when they had opened their treasures, they presented gifts to Him: gold, frankincense, and myrrh. (Matthew 2:11).***

Мудрецы востока – это на самом деле, не волхвы и не колдуны, а люди, имеющие общение с Богом и откровение о Боге.

***The wise men of the East are in fact not magicians and not sorcerers, but people who have communion with God and revelation about God.***

Так, как одно из значений слова «волхв», помимо его толкования в таких словах, как жрец, ворожей и гадатель – означает ещё и тайноведец, мудрец, и пророк.

***So, as one of the meanings of the word "sorcerer", in addition to its interpretation in words such as a priest, a sorcerer and a fortuneteller, it also means - a seer, a wise man, and a prophet.***

С одной стороны – если бы это действительно были гадатели и ворожеи то, скорее всего, они навряд ли, могли бы иметь такие отношения с Богом и такое откровение о Боге.

***On the one hand, if these were really fortune-tellers and sorcerers, then, most likely, they are unlikely to have such a relationship with God and such a revelation about God.***

А, с другой стороны – они навряд бы искали Бога во плоти, чтобы поклониться Ему.

***On the other hand, they would hardly seek God in the flesh to worship Him.***

И что самое замечательное, так это то, что их поклонение выразилось с приношением даров, которые символично указывали на определённые достоинства Сына Божьего во плоти.

***And what is most remarkable is that their worship was expressed with the offering of gifts that symbolically indicated certain merits of the Son of God in the flesh.***

Золото, эквивалентом которого являются деньги, они принесли Ему, как Царю. Ладан, они принесли Ему, как Первосвященнику. А смирну, они принесли Ему, как Сыну Человеческому.

***Gold, the equivalent of which is money, they brought to Him as King. Frankincense, they brought Him as High Priest. But myrrh, they brought Him as the Son of Man.***

Смирна – это, как раз то самое мирро, которым Мария помазала Тело Иисуса перед Его страданиями, которое вызвало ропот всех Его учеников, в силу их неведения о мудрости Бога.

***Myrrh is exactly the same myrrh with which Mary anointed the Body of Jesus before His suffering, which caused a murmur of all His disciples, due to their ignorance of the wisdom of God.***

Ученики совершенно забыли незыблемую и неизменную заповедь, которая открывала путь к Богу и познание о Боге.

***The disciples completely forgot the unshakable and unchanging commandment that opened the way to God and the knowledge of God.***

\*Пусть не являются пред лице Мое с пустыми руками (Исх.34:20).

***And none shall appear before Me empty-handed. (Exodus 34:20).***

Вот почему важно, чтобы наше поклонение было полным и правовым. А, для этого необходимо принести дары Богу, как Царю, как Первосвященнику, и как Сыну Человеческому.

***This is why it is important that our worship is complete and legal. And for this it is necessary to bring gifts to God, as the King, as the High Priest, and as the Son of Man.***